

## Gemeinsames deutsch-französisches Statement zum 60-jährigen Jubiläum des Élysée-Vertrags (22.01.2023)

Der Élysée-Vertrag, der am 22. Januar 1963 unterzeichnet wurde, jährt sich in diesem Jahr zum 60. Mal. Der von dem französischen Staatspräsidenten Charles de Gaulle und dem deutschen Bundeskanzler Konrad Adenauer unterzeichnete Vertrag war ein historischer Schritt zur Versöhnung und Zusammenarbeit zwischen den beiden Nationen, die jahrhundertlang erbitterte Feinde waren. Mit diesem Vertrag wurde ein Rahmen für regelmäßige Konsultationen und Zusammenarbeit in verschiedenen Bereichen wie Kultur, Bildung und Verteidigung geschaffen.

Heute gelten die Beziehungen zwischen Frankreich und Deutschland als einer der Eckpfeiler der Europäischen Union, und die beiden Länder arbeiten in einer Vielzahl von Fragen eng zusammen. Dennoch gibt es immer noch Herausforderungen, denen sich die beiden Länder in ihren Beziehungen stellen müssen. Eine der größten Herausforderungen ist die fortschreitende wirtschaftliche und politische Integration Europas, da die beiden Länder unterschiedliche Visionen für die Zukunft der EU haben. Darüber hinaus haben die sogenannte Flüchtlingskrise und die wachsende Bedrohung durch den Terrorismus die Beziehungen belastet, da die beiden Länder unterschiedliche Ansätze zu diesen Themen haben.

Eine weitere Herausforderung ist das derzeitige Handelsungleichgewicht zwischen den beiden Ländern, wobei Deutschland einer der weltweit führenden Exporteure ist und Frankreich ein anhaltendes Handelsdefizit aufweist. Die beiden Länder mussten sich auch mit unterschiedlichen Positionen zum Klimawandel und dem Pariser Abkommen auseinandersetzen.

Trotz dieser Herausforderungen dient der Élysée-Vertrag weiterhin als Symbol für die starke Partnerschaft und Freundschaft zwischen Frankreich und Deutschland. Der Vertrag war ein Schlüsselfaktor für die Entwicklung der EU und die Schaffung von Frieden und Stabilität in Europa, und er ist nach wie vor ein wichtiger Bestandteil der Beziehungen zwischen den beiden Ländern.

Im Geiste des Élysée-Vertrages sollten Deutschland und Frankreich weiterhin eng zusammenarbeiten, um die Herausforderungen zu meistern, denen sie sich sowohl als einzelne Nationen als auch als Mitglieder der Europäischen Union konfrontiert sehen. Als Junge Europäische Föderalisten aus Frankreich und Deutschland sehen wir konkrete Maßnahmen, die sie ergreifen könnten, darunter:

- Die Entwicklung einer gemeinsamen Vision für die Zukunft der EU: Die beiden Länder sollten zusammenarbeiten, um eine gemeinsame Vision für die Zukunft der EU zu entwickeln, und ihre Führungspositionen innerhalb der Union nutzen, um Reformen voranzutreiben, die allen Mitgliedstaaten zugutekommen würden.
- Wirtschaftliche Ungleichgewichte angehen: Deutschland und Frankreich sollten zusammenarbeiten, um die wirtschaftlichen Ungleichgewichte zwischen den beiden Ländern, wie z. B. das Handelsungleichgewicht, zu beseitigen, um eine nachhaltigere und gerechtere Beziehung zu gewährleisten.
- Bewältigung der sogenannten Flüchtlingskrise: Die beiden Länder sollten zusammenarbeiten, um eine humane und praktische Lösung für Fluchtbewegungen zu finden und die Ursachen durch diplomatische und entwicklungspolitische Initiativen anzugehen.
- Umgang mit der Bedrohung durch den Terrorismus: Deutschland und Frankreich sollten zusammenarbeiten, um der Bedrohung durch den Terrorismus zu begegnen, und zwar sowohl durch einen verstärkten Austausch nachrichtendienstlicher Erkenntnisse und die Zusammenarbeit bei Maßnahmen zur Terrorismusbekämpfung als auch durch diplomatische und entwicklungspolitische Initiativen, die darauf abzielen, die Radikalisierung junger Menschen zu verhindern.
- Bewältigung des Klimawandels: Die beiden Länder sollten gemeinsam gegen den Klimawandel vorgehen, unter anderem durch die Umsetzung des Pariser Abkommens und die gegenseitige Unterstützung beim Übergang zu erneuerbaren Energien.
- Entwicklung einer kulturellen Zusammenarbeit und gemeinsame Bildungsinitiativen: Die beiden Länder sollten weiterhin Initiativen entwickeln, die das Verständnis und die Zusammenarbeit zwischen den beiden Nationen fördern, wie etwa gemeinsame Kultur- und Bildungsprogramme.

Insgesamt wird der Schlüssel zum Erfolg darin liegen, dass Deutschland und Frankreich weiterhin effektiv miteinander kommunizieren, kompromissbereit sind und im Geiste der Partnerschaft und Freundschaft zusammenarbeiten, wie es der Élysée-Vertrag vorsieht. Wir plädieren daher für eine Wiederbelebung der deutsch-französischen Freundschaft - nicht um uns in Europa zu isolieren, sondern um die europäische Integration zu vertiefen und die Zukunft der EU zu gestalten.

## Déclaration conjointe franco-allemande sur le 60e anniversaire du Traité de l'Élysée (22.01.2023)

Le traité de l'Élysée, signé le 22 janvier 1963, fête cette année son 60e anniversaire. Signé par le président français Charles de Gaulle et le chancelier allemand Konrad Adenauer, ce traité a constitué une étape historique vers la réconciliation et la coopération entre les deux nations, ennemies acharnées pendant des siècles. Ce traité a établi un cadre pour des consultations et une coopération régulières dans différents domaines tels que la culture, l'éducation et la défense.

Aujourd'hui, les relations entre la France et l'Allemagne sont considérées comme l'une des pierres angulaires de l'Union européenne, et les deux pays coopèrent étroitement sur un grand nombre de questions. Cependant, il reste des défis à relever dans les relations entre les deux pays. L'un des principaux défis est la poursuite de l'intégration économique et politique de l'Europe, les deux pays ayant des visions différentes de l'avenir de l'UE. En outre, ce que l'on appelle la crise des réfugiés et la menace croissante du terrorisme ont pesé sur les relations, les deux pays ayant des approches différentes de ces questions.

Le déséquilibre commercial actuel entre les deux pays constitue un autre défi, l'Allemagne étant l'un des premiers exportateurs mondiaux et la France accusant un déficit commercial persistant. Les deux pays ont également dû faire face à des positions différentes sur le changement climatique et l'accord de Paris.

Malgré ces défis, le traité de l'Élysée continue de servir de symbole au partenariat et à l'amitié solides entre la France et l'Allemagne. Le traité a été un facteur clé pour le développement de l'UE et l'instauration de la paix et de la stabilité en Europe, et il reste un élément important des relations entre les deux pays.

Dans l'esprit du Traité de l'Élysée, la France et l'Allemagne devraient continuer à coopérer étroitement pour relever les défis auxquels elles sont confrontées à la fois en tant que nations individuelles et en tant que membres de l'Union européenne. En tant que Jeunes Européens Fédéralistes de France et d'Allemagne, nous voyons des mesures concrètes qu'ils pourraient prendre, notamment :

- Développer une vision commune pour l'avenir de l'UE : les deux pays devraient travailler ensemble pour développer une vision commune pour l'avenir de l'UE

et utiliser leurs positions de leadership au sein de l'Union pour faire avancer les réformes qui profiteraient à tous les États membres.

- S'attaquer aux déséquilibres économiques : L'Allemagne et la France devraient travailler ensemble pour remédier aux déséquilibres économiques entre les deux pays, tels que le déséquilibre commercial, afin de garantir une relation plus durable et plus équitable.
- Gérer la crise dite des réfugiés : les deux pays devraient coopérer pour trouver une solution humaine et pratique aux mouvements de fuite et s'attaquer à leurs causes profondes par des initiatives diplomatiques et de développement.
- Faire face à la menace terroriste : la France et l'Allemagne devraient coopérer pour faire face à la menace terroriste, à la fois par un échange accru de renseignements et une coopération dans les mesures de lutte contre le terrorisme, et par des initiatives diplomatiques et de développement visant à prévenir la radicalisation des jeunes.
- Lutte contre le changement climatique : les deux pays devraient lutter ensemble contre le changement climatique, notamment en mettant en œuvre l'accord de Paris et en se soutenant mutuellement dans la transition vers les énergies renouvelables.
- Développer la coopération culturelle et les initiatives éducatives communes : Les deux pays devraient continuer à développer des initiatives qui favorisent la compréhension et la coopération entre les deux nations, comme des programmes culturels et éducatifs communs.

Dans l'ensemble, la clé du succès résidera dans le fait que l'Allemagne et la France continueront à communiquer efficacement, à être prêtes à faire des compromis et à travailler ensemble dans un esprit de partenariat et d'amitié, comme le prévoit le traité de l'Élysée. Nous plaidons donc pour une relance de l'amitié franco-allemande - non pas pour nous isoler en Europe, mais pour approfondir l'intégration européenne et façonner l'avenir de l'UE.

## Joint Franco-German Statement on the 60th Anniversary of the Élysée Treaty (22.01.2023)

The Élysée Treaty, signed on January 22, 1963, marks its 60th anniversary this year. The treaty, signed by French President Charles de Gaulle and German Chancellor Konrad Adenauer, was a historic step towards reconciliation and cooperation between the two nations, who had been bitter enemies for centuries. This treaty established a framework for regular consultations and cooperation in various areas, such as culture, education, and defense.

Today, the relationship between France and Germany is considered one of the cornerstones of the European Union, and the two countries continue to work closely together on a wide range of issues. However, there are still challenges that the two nations face in their relationship. One of the main challenges is the ongoing economic and political integration of Europe, as the two countries have different visions for the future of the EU. Additionally, the so-called refugee crisis and the growing threat of terrorism have put a strain on the relationship, as the two countries have different approaches to these issues.

Another challenge is the current trade imbalance between the two countries, with Germany being one of the world's leading exporters and France facing persistent trade deficit. The two nations have also had to navigate different positions on climate change and the Paris Agreement.

Despite these challenges, the Élysée Treaty continues to serve as a symbol of the strong partnership and friendship between France and Germany. The treaty has been a key factor in the development of the EU and the establishment of peace and stability in Europe, and it continues to be an important part of the relationship between the two countries.

In the spirit of the Élysée treaty, Germany and France should continue to work closely together to address the challenges they face, both as individual nations and as members of the European Union. As Young European Federalists from France and Germany, we see specific actions that they could take, including:

- Developing a shared vision for the future of the EU: The two countries should work together to develop a shared vision for the future of the EU, and use their

leadership positions within the union to push for reforms that would benefit all member states.

- Addressing economic imbalances: Germany and France should work together to address the economic imbalances between the two countries, such as the trade imbalance, to ensure a more sustainable and equitable relationship.
- Addressing the so-called refugee crisis: The two countries should work together to find a humane and practical solution to refugee movements and to address the root causes through diplomatic and development initiatives.
- Addressing the threat of terrorism: Germany and France should work together to address the threat of terrorism, both through increased intelligence sharing and cooperation on counter-terrorism measures, as well as through diplomatic and development initiatives aimed at preventing the radicalization of young people.
- Addressing climate change: The two countries should work together to address climate change by implementing the Paris Agreement and mutually supporting the transition to renewable energy.
- Developing cultural cooperation and joint educational initiatives: The two countries should continue to develop initiatives that promote understanding and cooperation between the two nations, such as joint cultural and educational programs.

Overall, the key to success will be for Germany and France to continue to communicate effectively, to be open to compromise, and to work together in a spirit of partnership and friendship, just as the Élysée treaty intended. We therefore plead for a revival of Franco-German friendship - not to isolate ourselves in Europe, but to deepen European integration and to shape the future of the EU.